

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 98 — 2201

[C - 98/31327]

28 MEI 1998. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het College van 11 september 1997 houdende uitvoering van het decreet van 5 juni 1997 tot oprichting van de Brusselse Franstalige Adviesraad voor Bijstand aan personen en Gezondheid en tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding ervan

Het College,

Gelet op decreet van 5 juni 1997 tot oprichting van de Brusselse Franstalige Adviesraad voor bijstand aan personen en Gezondheid, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het besluit 11 september 1997 houdende uitvoering van het decreet van 5 juni 1997 tot oprichting van de Brusselse Franstalige Adviesraad voor Bijstand aan personen en Gezondheid en tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding ervan;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 11 maart 1998;

Gelet op het akkoord van het Lid van het College belast met Begroting, gegeven op 26 maart 1998;

Gelet op de beraadslaging van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 23 april 1998 over het verzoek om advies van de Raad van State binnen de drie dagen;

Overwegende dat de overheveling van de Franse Gemeenschap naar de Franse Gemeenschapscommissie van de uitoefening van bevoegdheden betreffende de onthaalcentra en de tehuizen voor ongehuwde moeders de aanpassing vereist van de samenstelling van de afdeling « Huisvesting » van de Brusselse Franstalige Adviesraad voor Bijstand aan personen en Gezondheid;

Overwegende de dringende noodzaak om zo spoedig mogelijk leden uit de sector van de onthaalcentra en tehuizen voor ongehuwde moeders in de afdeling « Huisvesting » te laten vertegenwoordigen om adviezen te kunnen geven over wetteksten die in die sector in voorbereiding zijn;

Op voordracht van de Ministers, Leden van het College belast met Bijstand aan Personen en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 128 van de Grondwet krachtens artikelen 138 en 178 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 4 van het besluit van 11 september 1997 houdende uitvoering van het decreet van 5 juni 1997 tot oprichting van de Brusselse Franstalige Adviesraad voor Bijstand aan personen en Gezondheid en tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding ervan worden de woorden « De afdeling « Huisvesting » is samengesteld uit 15 werkende leden en 15 vervangende leden » vervangen door « De afdeling « Huisvesting » is samengesteld uit 17 werkende leden en 17 vervangende leden », worden de woorden « 4 leden vertegenwoordigen de inrichtende machten » vervangen door « 5 leden vertegenwoordigen de inrichtende machten » en worden de woorden « 4 leden worden benoemd tot deskundige » vervangen door « 5 leden worden benoemd tot deskundige ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de dag dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. De Leden van het College, belast met Bijstand aan Personen en Gezondheid, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, op 28 mei 1998.

Namens het College :

Ch. PICQUE,

Lid van het College belast met Bijstand aan Personen

TOMAS,

Lid van het College belast met Gezondheid

HASQUIN,

Voorzitter van het College



F. 98 — 2202

[S - C - 98/31329]

4 JUNI 1998. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française modifiant l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 23 mars 1995 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services

Le Collège,

Vu les articles 128, 138 et 178 de la Constitution coordonnée par la loi du 17 février 1994;

Vu l'arrêté du Collège du 23 mars 1995 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services et plus particulièrement les articles 32 § 1 et 43;

Vu l'avis de la section « Famille - Services sociaux » du Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux Personnes et de la Santé donné le 7 octobre 1997;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 15 septembre 1997;

Vu l'accord du Membre du Collège chargé du budget;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Considérant qu'à partir du 1^{er} janvier 1998, le Fonds des Equipements et des services collectifs en abrégé FESC - ne prendra plus en charge la subvention octroyée aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées à titre d'intervention dans les frais de fonctionnement et de déplacement pour les prestations à domicile des aides familiales et seniors;

Considérant qu'il est nécessaire, à partir du 1^{er} janvier 1998, de combler ce manque à gagner par une subvention prise en charge par la Commission communautaire française;

Sur proposition du Ministre, Membre du Collège chargé de l'Aide aux Personnes,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle une matière visée aux articles 115, 116, 121, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 137, 141, et 175 de la Constitution en vertu des articles 138 et 178 de la Constitution.

Art. 2. Dans l'article 32, § 1^{er} de l'arrêté du Collège du 23 mars 1995 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services, il est inséré un point 4 rédigé comme suit :

« 4° un montant forfaitaire de 12 francs par heure prestée à titre d'intervention dans les frais de fonctionnement pour les prestations à domicile des aides familiaux et seniors. »

Art. 3. L'article 43 du même arrêté est complété comme suit :

« La subvention octroyée à titre d'intervention dans les frais de fonctionnement pour les prestations à domicile des aides familiaux et seniors est adaptée annuellement et ce à partir du 1^{er} janvier 1999 aux taux de fluctuation de l'indice des prix à la consommation. »

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1998.

Art. 5. Le Membre du Collège, compétent pour la matière visée par le présent arrêté est chargé de l'exécution de celui-ci.

Bruxelles, le 4 juin 1998.

Par le Collège :

Ch. PICQUE,

Membre du Collège, chargé de l'Aide aux Personnes

H. HASQUIN,

Président du Collège

VERTALING

N. 98 — 2202

[C - 98/31329]

4 JUNI 1998. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 23 maart 1995 houdende regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en de toekenning van toelagen aan deze diensten

Het College,

Gelet op artikelen 128, 138 en 178 van de Grondwet, gecoördineerd bij de wet van 17 februari 1994;

Gelet op het besluit van het College van 23 maart 1995 houdende regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en de toekenning van toelagen aan deze diensten en inzonderheid op artikelen 32 §1 en 43;

Gelet op het advies van de afdeling « Gezin - Sociale diensten » van de Brusselse Franstalige Adviesraad voor Bijstand aan personen en Gezondheid, gegeven op 7 oktober 1997;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 september 1997;

Gelet op het akkoord van het Lid van het College belast met begroting;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Overwegende dat met ingang van 1 januari 1998 het « Fonds des Equipements et des services collectifs » (Fonds voor Uitrustingen en collectieve diensten - afgekort FUCD -) niet langer de toelage voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp ten laste neemt als tegemoetkoming in de werkings- en verplaatsingskosten voor de prestaties thuis van de gezins- en bejaardenhulpers.

Overwegende dat het noodzakelijk is om vanaf 1 januari 1998 dit tekort aan te vullen door een toelage ten laste van de Franse Gemeenschapscommissie.

Op voordracht van de Minister, Lid van het College belast met Bijstand aan Personen,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt een aangelegenheid bedoeld in artikelen 115, 116, 121, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 137, 141 en 175 van de Grondwet krachtens artikelen 138 en 178 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 32 § 1 van het besluit van het College van 23 maart 1995 houdende regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en de toekenning van toelagen aan deze diensten wordt een punt 4 gevoegd, luidend als volgt :

« 4° een forfaitair bedrag van 12 frank per gepresteerd uur als tussenkomst in de werkingskosten voor de verstrekkingen thuis van de gezins- en bejaardenhulpers. »

Art. 3. Artikel 43 van datzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« De toelage die wordt toegekend als tussenkomst in de werkingskosten voor de verstrekkingen thuis van de gezins- en bejaardenhulpers wordt vanaf 1 januari 1999 jaarlijks aangepast aan de schommelingen van de index der consumptieprijzen. »

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1998.

Art. 5. Het Lid van het College, bevoegd voor de aangelegenheid die is bedoeld bij dit besluit, is belast met de uitvoering ervan.

Brussel, op 4 juni 1998.

Namens het College :
Ch. PICQUE,
Lid van het College, belast met Bijstand aan Personen
H. HASQUIN,
Voorzitter van het College



F. 98 — 2203

[C - 98/31325]

**11 JUIN 1998. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française
relatif à l'application du décret du 18 juillet 1996
organisant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes**

Le Collège,

Vu le décret de la Commission communautaire française du 18 juillet 1996 organisant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes;

Vu l'avis du Conseil consultatif bruxellois francophone de l'aide aux personnes et de la santé, donné le 22 août 1997;

Vu l'avis du Conseil d'Etat rendu le 7 janvier 1998;

Sur proposition du Membre du Collège, chargé de l'Aide aux Personnes,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 128 de la Constitution en vertu de l'article 138 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté il faut entendre par :

1° « décret » : le décret de la Commission communautaire française du 18 juillet 1996 organisant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes.

2° « bureau » : le bureau du Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux personnes et de la Santé.

3° « ministre » : le membre du Collège chargé de l'Aide aux personnes.

CHAPITRE II. — De la procédure d'agrément

Section 1re. — De la demande d'agrément

Art. 3. Pour être recevable, la demande d'agrément doit être introduite, par lettre recommandée adressée à l'administration, accompagnée d'un dossier comprenant :

1° un document reprenant la dénomination de l'institution, l'adresse du siège social et des sièges d'activité;

2° les statuts actualisés de l'institution, publiés au *Moniteur belge*;

3° la liste actualisée des membres de l'assemblée générale et du conseil d'administration et le nom des personnes habilitées à représenter l'institution;

4° la décision, par l'organe compétent de l'institution, de s'engager dans une activité de médiation de dettes;

5° une copie du ou des agréments visés à l'article 6, § 1er, 5° du décret;

6° le nom et le certificat de bonne vie et moeurs du responsable de l'activité de médiation des dettes et de chaque personne qui, en raison de ses attributions, participe directement à cette activité;

7° un aperçu des besoins constatés dans la Région de Bruxelles-Capitale en matière de médiation de dettes et des moyens dont la mise en oeuvre est envisagée pour y remédier;

8° une description de fonction pour les personnes qui seront affectées à la médiation de dettes, avec la durée du temps de travail qui y sera consacré et la preuve de leur expérience en la matière ou d'une formation spécialisée;

9° le plan des locaux affectés spécifiquement à cette activité, ainsi que le contrat de location, l'acte d'achat ou toute autre convention à titre gratuit ou non;

10° la copie d'une attestation datant de moins de trois ans, délivrée par le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale certifiant que la protection contre l'incendie est assurée;

11° un document attestant que l'institution a souscrit à une assurance en responsabilité civile, est couverte contre l'incendie, et une quittance prouvant le paiement des primes y afférentes;

Le dossier ainsi constitué doit être certifié sincère, complet et conforme. Il doit être signé et daté par la ou les personnes habilitées à représenter l'institution.

Art. 4. Si le dossier n'est pas complet, l'institution en est avisée endéans les trente jours ouvrables de la réception de la demande. Si l'institution ne complète pas les informations dans les trente jours ouvrables de cette notification, la demande est considérée irrecevable.

Section 2. — De l'agrément et du renouvellement d'agrément

Art. 5. Dès réception du dossier complet, l'administration instruit la demande. L'administration transmet au bureau le dossier administratif et la demande d'agrément.